

---

Robert Frost

---

## VONAKODÁS

Léptem sok falon átvitt,  
És erdő-mező belerengett,  
Megmászta a nagy hegyeket,  
A világra pillantani egyet,  
És vitt haza már köves út,  
S lám, vége van ennek.

A levelek holtak a földön,  
Csak a tölgy, ki övét nem ereszti,  
Hogy egyenként hullassa el,  
És hagyja gurulni, zörögni  
Végig a kérges havon,  
Míg alszik a többi.

A holt avar összesimul,  
Nem fújja a szél se tovább,  
Már őszirózsa se nyit,  
Elkókad a fán a virág,  
A szív még vágya keresni,  
De kérdi a láb: „Hova hát?”

Ó, más-e az emberi szív,  
Mint hitszegő, gyáva eretnek,  
Ha a dolgokkal tovasiklik,  
Ha az érveknek teret enged,  
S elhiszi, hogy elmúlt egy évszak,  
Vége van egy szerelemnek?

---

## JÓ, HA AZ EMBER ISMERŐS VIDÉKEN

Eltűnt a ház, hogy éjfél egét  
Új alkonypírral fesse be.  
Most csak a kémény állt ott a ház helyén,  
Mint a szirmoktól megfosztott bibe.

De megőrizte a hely nevét  
A csűr, az út túloldalán,  
Amely a házzal lángra nem kapott –  
A szél akarta így talán.

Nem nyitotta többé ajtaját  
Az út felé, több ökörfogat  
Nem csörtetett be rajta már,  
Lerakni a szalmakazlakat.

Tört ablakain ki-be szálltak  
A légen át a madarak,  
Hangjuk leginkább, mint a sóhaj,  
Mely a túl sok emlékből fakad.

Pedig nekik nyitott az orgona,  
S zöldellt a vén szil, bár megégett,  
És a száraz kút és a kerítés  
Nekik segített rakni fészket.

Nem volt mért szomorkodniuk.  
De bár örvendve csicseregtek,  
Aki nem ismerős vidéken,  
Azt hitte volna, pityeregnek.

Ismeretlen angol költő

---

## **BÁDATOS DAPOK**

Hideg dovebber dzsípós szele jó,  
Biatta bost bided bezó kopár,  
Oda az egyhe, őszi idő –  
S elbúlt a Gyár!

Deb tudob, bilyed erős akarat  
Lelkesít, hogy daloljod bég a száj,  
Bégis dalolok, bidt a badarak,  
Bert hát buszáj.

Bost búcsú déked, trillázó patak,  
Ti rózsák, badarak, te tarka rét,  
Búcsú déktek, artikulált szavak,  
Áldott beszéd!